

Gripe pandémica H1N1 (gripe porcina): Lo que deben saber los padres

¿Qué es la gripe pandémica H1N1 (conocida inicialmente como gripe porcina)?

La gripe pandémica H1N1 es una infección respiratoria causada por un nuevo virus de la gripe responsable de brotes en distintas partes del mundo. Este mismo virus provocó muchas hospitalizaciones y algunas muertes en distintas regiones de los Estados Unidos.

¿La gripe pandémica H1N1 es igual a la gripe estacional?

No. Todos los años, diferentes cepas del virus de la gripe se propagan en nuestras comunidades y causan la gripe estacional. La gripe pandémica H1N1 es causada por una nueva cepa del virus de la gripe que apareció por primera vez en los Estados Unidos en la primavera del 2009. Tanto la gripe pandémica H1N1 como la gripe estacional pueden constituir un problema de salud grave.

¿Cómo se contagia la gripe pandémica H1N1?

Los virus de la gripe se contagian usualmente de persona a persona a través de pequeñas gotas proyectadas por la tos o los estornudos de una persona enferma. Sin embargo, su hijo puede contagiarse de gripe si se toca los ojos, la nariz o la boca, luego de tocar una superficie, como por ejemplo una mesa, una canilla o la perilla de una puerta contaminados con el virus de la gripe.

¿Qué tan seria es la gripe pandémica H1N1 para los niños?

La mayoría de los niños se recuperarán de la gripe pandémica H1N1 sin recibir tratamiento. Sin embargo, al igual que en la gripe estacional, la gripe pandémica H1N1 puede causar serios problemas de salud a los niños, especialmente a aquellos considerados de alto riesgo, que son especialmente sensibles a las complicaciones de la gripe. El riesgo de complicaciones es más alto en los niños menores de 5 años (y especialmente entre aquellos menores de 2 años) y en aquellos niños con problemas de salud preexistentes, tales como asma, enfermedades pulmonares, enfermedades cardíacas, diabetes, enfermedades del riñón, y aquellos con problemas neurológicos o neuromusculares. Si su hijo se encuentra dentro del grupo de alto riesgo y presenta síntomas similares a los de la gripe, comuníquese de inmediato con el profesional de la salud que lo atiende en forma habitual.

¿Cuáles son los síntomas de la gripe pandémica H1N1 en los niños?

Muchos de los síntomas de la gripe pandémica H1N1 son iguales a los de la gripe estacional. Se incluyen fiebre, tos seca, garganta irritada, congestión nasal, dolores corporales, dolor de cabeza y cansancio. La gripe pandémica H1N1 puede causar diarrea, vómitos y complicaciones más graves. Algunos niños no tendrán fiebre.

¿Cuándo debo solicitar asistencia médica de emergencia para mi hijo?

Usted debe solicitar asistencia médica de emergencia para su hijo si él o ella presentan algunos de los siguientes síntomas:

- respiración agitada o problemas al respirar
- color de la piel azulado o gris
- no bebe suficiente líquido
- vómitos violentos o repetidos
- no orina o llora sin lágrimas
- no se levanta ni interactúa
- no desea que lo tengan en brazos
- mejoran los síntomas de la gripe pero luego vuelven con fiebre y tos más fuerte
- dolor o presión en el pecho o el estómago

¿Cómo se trata la gripe pandémica H1N1 en los niños?

Del mismo modo que en el caso de la gripe estacional, se recomienda beber mucho líquido y descansar mucho, sin concurrir al trabajo ni a la escuela. Déle a su niño gran cantidad de líquidos claros (como agua, caldo de pollo, bebidas deportivas y bebidas electrolíticas como Pedialyte®) para prevenir la deshidratación. Puede darle a su hijo paracetamol (acetaminofeno) (Tylenol®), ibuprofeno (Motrin®, Advil®) o naproxeno (Aleve®) – **NO le dé aspirina (ácido acetilsalicílico)**. Para los casos más graves de gripe, el profesional de la salud que atiende a su hijo podrá recetarle una medicación antiviral. Podrá hacer que la enfermedad sea más leve y que los síntomas duren menos tiempo, además de prevenir complicaciones más serias.

Gripe pandémica H1N1 ▪ PANDEMIA H1N1 PARA PADRES

Edad del niño	Debe	No debe
Entre 5 y 18 años	DARLE a su hijo paracetamol (acetaminofeno) (Tylenol®), ibuprofeno (Advil®, Motrin®) o naproxeno (Aleve®) para la fiebre y los dolores corporales. Estos medicamentos no contienen aspirina. Controle siempre los componentes que se detallan en la etiqueta de los medicamentos para el resfrío y la gripe para verificar si contienen aspirina.	NO LE DÉ a los niños aspirina o productos que contengan aspirina (como Pepto-Bismol®). Pueden causar una enfermedad rara pero grave denominada el síndrome de Reye.
4 años y menores	PREGUNTAR a su doctor antes de utilizar medicamentos sin receta (Tylenol® para niños, Motrin® para niños). Siga al pie de la letra las instrucciones del profesional de la salud que atiende a su hijo, para asegurarse de que le está suministrando las dosis correctas.	NO LE DÉ a sus hijos aspirina o productos que contengan aspirina. NO LE DÉ a sus hijos medicamentos para la tos o el resfrío que contengan antihistamínicos.
2 años y menores	UTILIZAR un humidificador de niebla fría y una pera de succión para extraer la mucosidad. SIGA las instrucciones del profesional de la salud que atiende a su hijo relacionadas con la atención de su bebé.	NO le dé a sus hijos aspirina o productos que contengan aspirina. NO le de medicamentos para la tos o el resfrío a niños de 2 años de edad o menores.

¿Debo vacunar a mi hijo contra la gripe pandémica H1N1?

Sí, vacunarse es la mejor manera de prevenir esta enfermedad. La vacuna para la gripe pandémica H1N1 se fabrica del mismo modo que la vacuna contra la gripe estacional que se recomienda todos los años. Como las vacunas contra la gripe estacional, las vacunas contra la gripe pandémica H1N1 son seguras y eficientes. Estarán disponibles primero para:

- Mujeres embarazadas.
- Personas que vivan con o que tengan a su cuidado bebés de menos de 6 meses de edad.
- Personal de servicios médicos de emergencia y trabajadores de la salud.
- Niños y adultos jóvenes desde los 6 meses hasta los 24 años de edad.
- Personas desde los 25 hasta los 64 años con problemas de salud crónicos, tales como enfermedades cardíacas o pulmonares, asma, diabetes, o con sistemas inmunológicos debilitados.

La vacuna H1N1 estará disponible en dos presentaciones: como spray nasal o inyectable. Consulte con el profesional de la salud acerca de cuál es la más apropiada para su hijo.

¿Qué otra cosa puedo hacer para proteger a mi familia de la gripe pandémica H1N1?

Puede tomar precauciones simples y cotidianas que pueden protegerlo a usted y a su familia de la gripe.

- Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo o con el brazo al toser o estornudar.
- Lávese las manos frecuentemente con jabón y agua o con gel desinfectante.
- Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca ya que los gérmenes se diseminan de esa manera.
- Evite el contacto cercano con personas enfermas. Si estuvo en contacto cercano con alguna persona con diagnóstico de gripe pandémica H1N1, consulte con el profesional de la salud que lo atiende si necesita tratamiento para reducir la posibilidad de contagiarse la gripe.
- Si se siente enfermo, permanezca en su casa al menos por 24 horas, hasta que no tenga más fiebre.

Para más información

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)
(800) CDC-INFO ó (800) 232-4636
www.cdc.gov/h1n1flu/

Departamento de Salud Pública de California
(888) 865-0564
www.cdph.ca.gov

Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles (DPH)

<http://publichealth.lacounty.gov/H1N1>

Servicios para el Cuidado de la Salud: Marque 2-1-1

Listserv de actualización del DPH: Email

Listserv@listserv.ph.lacounty.gov e incluya "Suscriba DPHUPDATE nombre y apellido" en la línea del asunto y en el cuerpo del mensaje.

25/10/2009

